

校友宿舍生活重溫營 Alumni Homecoming Camp

為令聯合校友能夠重溫書院的宿舍生活，與同窗舊友團聚，書院及校友會於2012年7月14至15日合辦書院五十五周年壓軸校友活動「校友宿舍生活重溫營」，逾一百三十位聯合校友及家人一同參加是次活動。

是次重溫營節目非常豐富，包括歡迎茶會、學術講座、健體及球類活動、兒童手工藝工作坊、晚宴及同樂晚會、糖水會、兒童手工皂工作坊、活木球體驗工作坊及校園遊。校友們及家人非常投入參與活動、共同歡度了兩日一夜的美好時光。

本院及校友會特別鳴謝以下人士/單位：

- *前院長陳天機教授主講學術講座《試說人生路》
- *院長夫人余黃燕萍女士主持兒童手工皂工作坊
- *聯合體育部鄧子銘老師主持活木球體驗工作坊
- *聯合國術會潘江鵬教授（95/電子）、張騰達校友（94/數學）及唐昌榮校友（00/地理）於同樂晚會作武術表演
- *MAGIC3 Production (HK) Limited 歐錦豪校友（01/機械與自動化工程學）於同樂晚會表演魔術



To celebrate the 55th Anniversary of United College, the College and Alumni Association jointly organised an Alumni Homecoming Camp on 14-15 July 2012 for the alumni to return to alma mater and enjoy the hostel life. 130 alumni and their families joined this alumni homecoming camp.

Programmes included welcoming party, academic lecture, sports activities, children art & craft activities, dinner cum variety show, children soap-making workshop, woodball experience workshop and campus tour. Alumni and their families enjoyed two-day-one-night camp at United College.

Special thanks to the following guests/units:

- *Professor Chen Tien-chi, former College Head conducted the academic lecture.
- *Mrs Joan Yu, spouse of College Head, conducted the children soap-making workshop.
- *Mr Tang Tsz-ming, PE Unit, conducted the woodball experience workshop.
- *UC Chinese Martial Arts Society, Professor Pun Kong-pang (95/ELE), Mr Hyman T T Cheung (94/MAT) and Mr Tong Cheung-wing (00/GEO) performed martial arts at the variety show.
- *College alumnus, Mr Alfred Au (01/MAE), MAGIC3 Production (HK) Limited staged magic performance at the variety show.



聯合書院校友日 2012 United College Alumni Day 2012

聯合書院校友日 2012 將於 2012 年 10 月 27 日（星期六）下午 3 時至 6 時於聯合書院校園舉行，聯合校友將一同慶祝書院五十六周年院慶。書院及書院校友會誠邀歷屆聯合校友及家人回母校共聚，互聚情誼，了解母校最新發展情況，加強校友與母校的聯繫。

每位校友最多可攜同三位家人出席。當日節目表及報名詳情將於 2012 年 8 月下旬公佈。校友亦可留意《聯合校友》第 41 期（2012 年 9 月號）之報名表格。查詢請電 3943 1948 與本院陸敏兒女士或余慧儀女士聯絡。

The United College Alumni Day 2012 will be held on 27 October 2012 (Saturday) from 3:00 pm to 6:00 pm. All alumni are invited to join this annual reunion gathering to celebrate the College's 56th Anniversary, keep informed of the latest developments of the College, and to further strengthen the bond with their alma mater.

Each alumnus / alumna may bring three family members to the event. The programme details and registration information will be released in late August 2012. Alumni can also refer to the registration form inserted with *United Alumni Newsletter Issue 41* (September 2012) for details. Please call Ms Amy M Y Luk or Ms Maggie W Y Yu at 3943 1948 for further enquiries.

畢業二十五年及畢業三十五年或以上校友院慶聚餐 Reunion Dinner for Alumni Graduated for 25 Years and 35 Years Or Above

適逢聯合書院慶祝五十六周年院慶，書院將於 2012 年 10 月 27 日（星期六）校友日晚晚上 7 時至 9 時假本院張祝珊師生康樂大樓一樓張煊昌體育館舉行校友聚餐，特別邀請畢業二十五周年的聯合校友（即 1987 年畢業校友），及畢業三十五年或以上（包括聯合書院成立前五間成員書院畢業校友，即 1977 年或以前畢業校友）參加，與同屆校友聚舊一番。

書院將於 2012 年 8 月底寄發邀請卡予 1987 年畢業的校友及 1977 年或以前畢業校友，敬請踴躍支持。



To celebrate the 56th Anniversary of United College, the College will organise a Reunion Dinner for Alumni graduated for 25 years and 35 years or above on the night of Alumni Day, 27 October 2012 (Saturday) from 7:00 pm to 9:00 pm at the Thomas Cheung Gymnasium, First Floor, Cheung Chuk Shan Amenities Building, United College.

The College will send invitation cards to Class of 1987 and Class of 1977 or before in late August 2012. For these two groups of alumni, please reserve your time and join this reunion gathering.

本院校友獲特區政府頒授勳銜 College Alumnus Awarded by HKSAR Government

本院校友陳炳釗博士(73/地理)獲香港特別行政區政府頒授銅紫荊星章。本院同仁謹致以衷心祝賀！

College alumnus, Dr Chan Ping-chiu (73/GEO) was awarded Bronze Bauhinia Star by the HKSAR Government. Our heartfelt congratulations to Dr Chan!

本院校友獲委任為副廉政專員 College Alumnus Appointed as Deputy Commissioner of ICAC

本院校友黃世照先生(77/生化)剛獲委任為副廉政專員兼執行處首長。本院同仁謹致以衷心祝賀！

College alumnus, Mr Ryan S C Wong (77/ BCH) has been appointed as the Deputy Commissioner and Head of Operations of Independent Commission Against Corruption. Our warmest congratulations to Mr Wong!

